

## TERMS AND CONDITIONS

## الشروط والأحكام

I hereby authorize **BANK SADERAT IRAN** to provide me with SMS Banking Services through their system to my personal GSM mobile phone.

By signing this form the customer signifies acceptance of these terms and conditions.

In consideration of **BANK SADERAT IRAN** making SMS service available, the customer Agrees as follows:

- Definition: For the purpose of this agreement the terms and condition shall have the Following meanings:
- Agreement: The terms and conditions SMS service.
- Information provider: any corporation (including BANK SADERAT IRAN) that Provides data and makes data available, through SMS service at any time, with whom the customer conducts transaction (including for example, Banking transaction such as Balance inquiry).
- Customer: Any persons(s) including corporations, establishment limited liability Company, any off-shore company, Association, Non-resident Individual account holder, who agrees to the terms and conditions of this agreement to use SMS services.
- Data: All information and data provided or made available by the information provider through SMS service.

أفوض بموجب هذا بنك صادرات إيران بأن يزودني بالخدمات المصرفية بنظام الرسائل النصية القصيرة اس ام اس عبر نظامهم إلى جهاز هاتفي المتحرك جي اس ام.

وبالتوقيع على هذه الإستمارة، يوضح العميل قبوله لهذه الشروط والأحكام. ومقابل قيام بنك صادرات إيران بتوفير خدمات اس ام اس، يوافق العميل على مايلي :

- التعريفات : لأغراض هذه الإتفاقية فإن الشروط والأحكام ستحمل المعاني التالية :
- الإتفاقية : شروط وأحكام خدمة اس ام اس.
- موفر المعلومات : أي شركة (بما في ذلك بنك صادرات إيران) والتي توفر البيانات عبر خدمة اس ام اس في أي وقت والتي يجري العميل المعاملات معها (ويتضمن ذلك على سبيل المثال المعاملات المصرفية مثل الإستفسار عن الرصيد).
- العميل: أي شخص أو أشخاص بما في ذلك الشركات والمؤسسات والشركات ذات المسؤولية المحدودة، وشركات الأوفشور، وحملة الأسهم الفردية من غير المقيمين والذين يوافقون على شروط وأحكام هذه الإتفاقية بشأن استخدام خدمات اس ام اس.
- البيانات : كافة المعلومات والبيانات التي يتم توفيرها بواسطة موفر المعلومات عبر خدمات اس ام اس.

1. The Bank reserved the right to refuse an application and may at its sole discretion, Withdraw at any time all rights and privileges of the service.
2. Where the service is made available ,linked to one account with the Bank, it is Acknowledged that, irrespective of whether the mode of operation of such account is joint or single, the service may be accessed by one subscriber acting alone.
3. The Bank's record of any transaction processed by the use of this service shall be conclusive evidence of such transaction and binding on the customer for all purposes.
4. Any dispute arising from or related to this agreement shall be construed and interpreted by the courts of the United Arab Emirates under the UAE laws.
5. All data in connection with SMS system remain the property of **BANK SADERAT IRAN**.
6. The customer shall be responsible for all or any transactions in his account(s) performed through the SMS service.
7. **BANK SADERAT IRAN** is not under any obligation to confirm the actual identity or authority of device used by someone other than the customer; the person may be treated by the Bank as an acting agent of the customer.

١. يحتفظ البنك بحقه في رفض أي طلب ويجوز له حسب تقديراته سحب كافة الحقوق والإمتيازات المتعلقة بالخدمة.
٢. وإذا تم توفير الخدمات وربطها بأحد الحسابات مع البنك، يتم الإقرار بأنه بصرف النظر عن كون هذا الحساب مشترك أو فردي فإن الخدمة سيتم الوصول إليها بواسطة أحد المشتركين بمفرده.
٣. وسيكون سجل البنك لأي معاملة يتم تنفيذها عبر استخدام هذه الخدمة، بمثابة دليل حاسم ونهائي بشأن تلك المعاملة وسيلزم العميل في كافة الأغراض.
٤. أي نزاع ينشأ عن هذه الإتفاقية سيُفسر بواسطة محاكم الإمارات العربية المتحدة بموجب قوانين إ.ع.م.
٥. كافة توصيلات البيانات مع نظام اس ام اس ستظل تحت ملكية بنك صادرات إيران.
٦. سيكون العميل مسئولاً عن كافة أو أي من المعاملات في حسابه المنفذة عبر خدمة اس ام اس.
٧. لن يكون بنك صادرات إيران ملتزماً بتأكيد الهوية الفعلية أو التفويض الخاص بالجهاز المستخدم بواسطة أي شخص بخلاف العميل، ويجوز معاملة الشخص بواسطة البنك على أساس أنه يتصرف كوكيل للعميل.